

Bryssel 12.6.2020
COM(2020) 247 final

ANNEX

LIITE

asiakirjaan

EHDOTUS NEUVOSTON PÄÄTÖKSEKSI

Kansainvälisessä siviili-ilmailujärjestössä Euroopan unionin puolesta otettavasta kannasta koskien ilmoittamista covid-19-pandemiaan liittyvistä eroavuuksista suhteessa kansainvälisen siviili-ilmailun yleissopimuksen liitteisiin 1 ja 6

LIITE

Euroopan unionin puolesta otettava kanta Kansainväliselle siviili-ilmailujärjestölle annettavaan ilmoitukseen covid-19-pandemiaan liittyvistä eroavuuksista

1. OTETTAVA KANTA

Unionin puolesta otettava kanta vastauksena Kansainvälisen siviili-ilmailujärjestön 3 päivänä huhtikuuta 2020 antamaan valtioille osoitettuun kirjeeseen AN 11/55-20/50 on ilmoittaa Chicagon yleissopimuksen liitteisiin 1 ja 6 liittyvistä eroavuuksista, jotka johtuvat covid-19-pandemian johdosta toteutetuista väliaikaisista toimenpiteistä. Eroavuudet on esitetty tässä liitteessä, ja kukin ilmoituksen tehnyt jäsenvaltio on kuvannut ne yksityiskohtaisemmin sen mukaan, mitä yksittäistä poikkeusta jäsenvaltio soveltaa asetuksen (EU) 2018/1139 71 artiklan nojalla.

2. YKSITYISKOHTAINEN SELVITYS

Ilmoitettavat eroavuudet esitetään seuraavassa taulukossa, ja kukin ilmoituksen tehnyt jäsenvaltio on kuvannut ne yksityiskohtaisemmin sen mukaan, mitä yksittäistä poikkeusta jäsenvaltio soveltaa asetuksen (EU) 2018/1139 71 artiklan nojalla.

Liite ja viitenumero	Yleiset tiedot	Yksityiskohtaiset tiedot eroavuudesta	Huomautukset – sisältäen: a. Perustelut b. Ehdot/riskejä pienentävät toimet	Muiden valtioiden eroavuuksien tunnustaminen
	Lievennetyt vaatimukset			
	Liite Standardi tai suositeltu menettelytapa			

LOMAKE COVID-19-PANDEMIAAN LIITTYVIEN VÄLIAIKAISTEN EROAVUUKSIEN ILMOITTAMISTA VARTEN

Valtioille osoitetun kirjeen AN 11/55–20/50 johdosta nykyiseen eroavuuksien sähköiseen ilmoittamiseen käytettävään EFOD-järjestelmään on luotu CCRD-alajärjestelmä, jossa voidaan ilmoittaa todistusten ja lupakirjojen myöntämistä koskeviin ICAOn standardeihin liittyvistä eroavuuksista, joita voi aiheutua COVID-19-pandemian vuoksi toteutetuista riskejä pienentävistä toimenpiteistä.

Asia

On tunnustettu, että valtiot voivat joutua toimimaan joustavasti, jotta palveluntarjoajat ja henkilöstö voivat pitää todistuksensa, lupakirjansa ja muut hyväksyntänsä voimassa covid-19-pandemian seurauksena. Tällä lomakkeella valtio voi yksilöidä nämä väliaikaiset eroavuudet.

Perusteet

Tämä on tarpeen, jotta valtioita voidaan tukea niiden yleissopimuksen 38, 39 ja 40 artiklan kohdan mukaisten velvoitteiden täyttämisenä kansainvälisen lentoliikenteen harjoittamiseksi tilanteessa, jossa todistuskirjat ja lupakirjat poikkeavat yleissopimuksen liitteissä esitetystä vähimmäisvaatimuksista. Se mahdollistaa myös tietojen vaihtamisen siitä, tunnustavatko tai hyväksyvätkö muut valtiot ilmoitetut eroavuudet tänä aikana.

Aikataulu

Näitä väliaikaisia toimenpiteitä sovelletaan 31. maaliskuuta 2021 saakka. Tätä päivämäärää voidaan muuttaa.

Toimijat

Lomakkeen voi täyttää kuka tahansa. Sen voi kuitenkin toimittaa ainoastaan jäsenvaltion kansallinen jatkuvan valvonnan koordinaattori tai jäsenvaltiossa sijaitseva valtuutettu käyttäjä. Ne vastaavat toimitettujen tietojen oikeellisuuden varmistamisesta.

Täyttöohje

Tässä lomakkeessa luetellaan erityisesti henkilöstön todistusten ja lupakirjojen myöntämiseen liittyvät vaatimukset, joista valtiot saattavat katsoa olevan tarpeellista poiketa. Tarkka viittaus liitteeseen ja siihen liittyvään standardiin esitetään ensimmäisessä ja toisessa sarakkeessa. Muissa sarakkeissa on oltava seuraavat tiedot:

Kolmas sarake: Yksityiskohtaiset tiedot eroavuudesta

Esitetään yhteenveto eroavuuksista todistusten ja lupakirjojen myöntämistä koskeviin standardeihin nähden. Annetaan tarvittaessa asiaa koskevien sääntelyasiakirjojen viitetiedot.

Neljäs sarake: Huomautukset

Liite ja viitenumero	Yleiset tiedot	Yksityiskohtaiset tiedot eroavuudesta	Huomautukset – sisältäen: a. Perustelut b. Ehdot/riskejä pienentävät toimet	Muiden valtioiden eroavuuksien tunnustaminen
	Lievennetyt vaatimukset			
	Liite Standardi tai suositeltu menettelytapa			

Perustellaan eroavuudet ja esitetään yksityiskohtaiset tiedot mahdollisista ehdoista ja riskejä pienentävistä toimista.

Viiden sarake: Muiden valtioiden eroavuuksien tunnustaminen

Ilmoitetaan, tunnustaako tai hyväksyykö valtio muiden valtioiden todistusten ja lupakirjojen voimassaolon niiden väliaikaisten eroavuuksien perusteella, joista on ilmoitettu CCRD:n kautta. Yksinkertaisuuden vuoksi tämä voidaan ilmoittaa poissulkemisena (mitä muiden valtioiden väliaikaisia eroavuuksia ei voida hyväksyä) sen sijaan, että luettelaisiin, mikä olisi hyväksyttävää.

Lomake lähetetään sähköpostitse osoitteeseen ops@icao.int.

Liite 1 1.2.4.4.1	1.2.4.4.1 Lääketieteellisen kelpoisuuden arvioinnin voimassaoloaikaa voidaan pidentää lupaviranomaisen harkinnan mukaan enintään 45 päivää. <i>Huomautus — On suositeltavaa, että kalenteripäivä, jona lääketieteellisen kelpoisuuden arvioinnin voimassaolo päättyy, pysyy muuttumattomana vuodesta toiseen siten, että nykyisen lääketieteellisen kelpoisuuden arvioinnin voimassaolon päättymispäivä on uuden voimassaoloajan alkamispäivä sillä edellytyksellä, että lääkärintarkastus tehdään nykyisen lääketieteellisen kelpoisuuden arvioinnin voimassaoloaikana mutta enintään 45 päivää ennen sen päättymistä.</i>	[Valtion] myöntämien luokkien 1 ja 3 lääketieteellisten kelpoisuustodistusten voimassaoloaikaa pidennetään neljällä kuukaudella.	a) Perustelut Luokkien 1 ja 3 lääketieteellisten kelpoisuustodistusten haltijat, joiden on läpäistävä määräaikainen lääkärintarkastus lääketieteellisen kelpoisuustodistuksensa voimassaolon jatkamiseksi, jotta he voivat jatkaa lupakirjansa tai todistuksensa mukaisten kelpuutuksien käyttämistä, eivät pääse ajoissa ilmailulääkäriin tai ilmailulääketieteen keskuksen suorittamaan tarvittavaa lääkärintarkastusta. Lisäksi monissa tapauksissa lääkärit on siirretty muihin tehtäviin tukemaan covid-19-epidemian torjuntaa omassa valtiossaan. Tämä johtaisi mainittujen todistusten voimassaolon päättymiseen. b) Ehdot/riskejä pienentävät toimet [Valtio] edellyttää, että luokkien 1 ja 3 lääketieteellisen kelpoisuustodistuksen haltijoilla, jotka hyötyvät tästä lievennyksestä, on voimassa	Kirjoita teksti klikkaamalla tai napauttamalla tästä.EU:n jäsenvaltioiden myöntämien todistusten ja lupakirjojen eroavuudet tunnustetaan automaattisesti asetuksen (EU) 2018/1139 perusteella. EU:n ulkopuolisten maiden myöntämien todistusten ja lupakirjojen, joihin covid-19-pandemiaan liittyvät väliaikaiset erityistoimenpiteet vaikuttavat, voimassaolon tunnustamiseen tai hyväksymiseen sovelletaan kolmansien maiden lentotoiminnan harjoittajien lentotoimintaan liittyvistä teknisistä vaatimuksista ja hallinnollisista menettelyistä annettua asetusta 452/2014¹.
---	---	---	--	---

¹ Komission asetus (EU) N:o 452/2014, annettu 29 päivänä huhtikuuta 2014, kolmansien maiden lentotoiminnan harjoittajien lentotoimintaan liittyvien teknisten vaatimusten ja hallinnollisten menettelyjen vahvistamisesta Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 216/2008 mukaisesti (EUVL L 133, 6.5.2014, s. 12).

			oleva lääketieteellinen kelpoisuustodistus, johon ei liity rajoituksia, lukuun ottamatta näkökykyyn liittyviä rajoituksia, ennen lievennyksen soveltamista.	
Liite 1 1.2.5.1.2	1.2.5.1.2 Sopimusvaltion, joka on myöntänyt lupakirjan, on varmistettava, että muut sopimusvaltiot voivat varmistua lupakirjan voimassaolosta. <i>Huomautus 1 — Kaupalliseen ilmakuljetustoimintaan osallistuvien ohjaamomiehien jäsenten tai kauko-ohjausmiehistön jäsenten pätevyyden ylläpito voidaan 2. marraskuuta 2022 saakka osoittaa tyydyttävästi liitteen 6 mukaisesti suoritettujen tarkastuslentojen aikana annettavalla taidonnäytteellä.</i> <i>Huomautus 1 — Kaupalliseen ilmakuljetustoimintaan osallistuvien ohjaamomiehien jäsenten pätevyyden ylläpito voidaan 3. marraskuuta 2022 alkaen osoittaa tyydyttävästi liitteen 6 mukaisesti suoritettujen tarkastuslentojen aikana annettavalla taidonnäytteellä.</i> <i>Huomautus 2 — Pätevyyden ylläpito voidaan 2. marraskuuta 2022 saakka</i>	[Valtion] myöntämien lupakirjojen voimassaoloaika pidennetään neljällä kuukaudella. Jos lievennyksen myöntämisperusteet ovat edelleen voimassa pidennyksen lopun lähestyessä, voimassaoloaika voidaan pidentää edelleen enintään neljällä kuukaudella. Kun lupakirjaan liittyvien kelpuutusten ja merkintöjen (luokka, tyyppi, mittarilentokelpuutus, yksikön hyväksyntämerkintä) voimassaoloaika täyttää asiaa koskevan vaatimuksen, voimassaoloajan pidennystä sovelletaan seuraaviin: 1) luokkakelpuutukset, tyyppikelpuutukset ja mittarilentokelpuutukset, jotka on merkitty lentotoiminnan harjoittajan lentokoneita ja helikoptereita käyttävien ansiolentäjien lupakirjoihin (CPL, MPL, ATPL);	a) Perustelut Ansiolentäjän lupakirjan haltijoilla, joiden on suoritettava tarkastuslento tyyppi- ja mittarilentokelpuutustensa voimassaolon jatkamiseksi sekä täytettävä lentotoiminnan harjoittajan sovellettavat määräaikaiskoulutusta ja tarkastuslentoja koskevat vaatimukset voidakseen jatkaa kelpuutustensa käyttämistä, ei ole mahdollisuutta päästä lentosimulaattoriin tai käyttää sitä ajoissa tarvittavien määräaikaiskoulutusten ja tarkastuslentojen suorittamiseksi. Tämä johtaisi mainittujen kelpuutusten voimassaolon päättymiseen. Lentotoiminnan harjoittajan ulkopuolella toimivat lentolupakirjan haltijat, joiden on suoritettava tarkastuslento luokka-, tyyppi- tai mittarilentokelpuutuksensa voimassaolon jatkamiseksi, ei ole mahdollisuutta päästä ilma-alukseen tai lentosimulaattoriin	

<i>kirjata tyydyttävästi lentotoiminnan harjoittajan asiakirjoihin tai ohjaamomiehистön jäsenen henkilökohtaiseen lentopäiväkirjaan tai lupakirjaan.</i> <i>Huomautus 2 — Pätevyyden ylläpito voidaan 3. marraskuuta 2022 alkaen kirjata tyydyttävästi lentotoiminnan harjoittajan asiakirjoihin tai ohjaamomiehистön jäsenen tai kauko-ohjausmiehistön jäsenen henkilökohtaiseen lentopäiväkirjaan tai lupakirjaan.</i> <i>Huomautus 3 — Ohjaamomiehистön jäsenet voivat 2. marraskuuta 2022 saakka, siinä määrin kuin rekisteröintivaltio katsoo sen mahdolliseksi, osoittaa jatkuvan pätevyytensä kyseisen valtion hyväksymillä FSTD-laitteilla.</i> <i>Huomautus 3 — Ohjaamomiehистön jäsenet tai kauko-ohjausmiehistön jäsenet voivat 3. marraskuuta 2022 alkaen, siinä määrin kuin rekisteröintivaltio tai lentotoiminnan harjoittajan valtion lupaviranomainen katsoo sen mahdolliseksi, osoittaa jatkuvan pätevyytensä kyseisen valtion hyväksymillä FSTD-laitteilla.</i>	2) luokkakelpuutukset, tyyppikelpuutukset ja mittarilentokelpuutukset, jotka on merkitty sellaisten lentäjien lupakirjoihin (PPL, CPL, ATPL), jotka osallistuvat lentokoneiden tai helikoptereiden käyttöön lentotoiminnan harjoittajan ulkopuolella; 3) lennonjohtajien lupakirjoissa annetut yksikön hyväksyntämerkinnät.	tai käyttää niitä ajoissa tarvittavien lentojen, koulutuksen ja tarkastusten suorittamiseksi. Lennonjohtajan lupakirjojen haltijoilla on vaikeuksia päästä simulaatiokoulutuslaitteisiin määräaikaisten koulutus- ja arviointitoimien suorittamiseksi. b) Ehdot/riskejä pienentävät toimet [Valtio] edellyttää seuraavaa: 1) Lupakirjan haltijoiden, joilla on voimassaoleva lupakirja ennen lievennyksen soveltamista ja jotka toimivat lentotoiminnan harjoittajan yhteydessä, on osallistuttava lentotoiminnan harjoittajan määrittelemällä tavalla annettavaan kertauskoulutukseen, jonka jälkeen suoritetaan arviointi sen määrittämiseksi, että sovelletun luokan tai tyyppin käyttämiseen vaadittua tiedon tasoa ylläpidetään. Arvioinnin on katettava luokka- tai tyyppikohtaiset poikkeus- ja hätätilannemenetelmät. Kertauskoulutuksen ja arvioinnin hyväksytyn suorittamisen jälkeen uusi voimassaolon päättymispäivä merkitään lupakirjaan, tai lupakirjaan	
---	---	--	--

	<i>Huomautus 4 — Ks. Manual of Criteria for the Qualification of Flight Simulation Training Devices (asiak. 9625).</i> <i>Huomautus 5 — Ks. ohjeita riskinarviointiprosessin kehittämisestä asiakirjasta Manual of Procedures for Establishment and Management of a State's Personnel Licensing System (asiak. 9379).</i>		liitetään [valtion] antama virallinen asiakirja, jossa esitetään uusi voimassaolon päättymispäivä. 2) Lupakirjan haltijoiden, joilla on voimassa oleva lupakirja ennen lievennyksen soveltamista ja jotka toimivat lentotoiminnan harjoittajan ulkopuolella, on osallistuttava kouluttajan, jolla on asiaankuuluvat opetusoikeudet, antamaan kertauskurssiin, jolla päivitetään sovellettavan luokan tai tyyppin turvallista käyttöä ja asiaankuuluvien lentoliikkeiden ja menettelyjen turvallista suorittamista varten vaadittu teoreettisen tiedon taso. Kertauskurssin on tarvittaessa katettava luokka- tai tyyppikohtaiset poikkeus- ja hätätilannemenetelmät. Kertauskurssin hyväksytyn suorittamisen jälkeen uusi voimassaolon päättymispäivä merkitään lupakirjaan, tai lupakirjaan liitetään [valtion] antama virallinen asiakirja, jossa esitetään uusi voimassaolon päättymispäivä. 3) Lennonjohtajan lupakirjoissa olevien lennonjohtoyksikön	
--	---	--	--	--

			hyväksyntämerkintöjen osalta lennonvarmistuspalvelujen tarjoaja (ANSP) varmistaa, että synteettisten koulutuslaitteiden mahdollista puutetta voidaan lieventää muilla keinoin, esimerkiksi tietokoneavusteisella koulutuksella tai järjestämällä kertauskoulutusta heti kun se on mahdollista.	
Liite 6, Osa 1 9.4.1.1	9.4 Pätevydet <i>Huomautus — Ks. yleisluonteisia ohjeita CCQ-koulutuksesta, MFF-toiminnasta ja kokemuksen hyvittämisestä asiakirjasta Manual of Procedures for Establishment and Management of a State's Personnel Licensing System (asiak. 9379).</i> 9.4.1 Viimeaikainen kokemus — ilma-aluksen päällikkö ja perämies 9.4.1.1 Lentotoiminnan harjoittaja ei saa nimetä ilma-aluksen päällikköä tai perämiestä toimimaan lentokonetyypin tai -version ohjaimissa lentoonlähdön ja laskun aikana, ellei kyseinen lentäjä ole ollut saman lentokonetyypin tai tähän tarkoitukseen hyväksytyn lentosimulaattorin ohjaimissa vähintään	Riskinarvioinnin perusteella [valtion] säätämä lievennys mahdollistaa sen, että yksittäiset lentotoiminnan harjoittajat voivat antaa ohjaamomiehистön jäsenen tehtäviä lentäjille, jotka eivät täytä kaikkia viimeaikaista kokemusta koskevia vaatimuksia. Lievennys koskee joko a) vaadittujen lentoonlähtöjen, lähestymisten ja laskujen lukumäärän pienentämistä tai b) 90 päivän ajanjakson pidentämistä tai c) molempia. Lievennykset edellyttävät riskejä pienentäviä toimenpiteitä. Ohjaamomiehистön	a) Perustelut Covid-19-kriisin seurauksena kaupallinen lentoliikenne on pysähtynyt tai vähentynyt merkittävästi, mikä on vaikeuttanut pääsyä paikkaan, jossa on käytettävissä sopivia lentosimulaattoreita. Tämän seurauksena suuri määrä lentäjiä ei pysty täyttämään viimeaikaista kokemusta koskevia vaatimuksia. b) Ehdot/riskejä pienentävät toimet [Valtio] edellyttää seuraavaa: Lievennetyn ohjaamomiehистön kokoonpanon määrittämisessä otetaan huomioon yksittäisen lentäjän viimeaikainen kokemus ja pätevyys sekä niiden yhdistelmä monimiehистöisessä toimintaympäristössä.	Kirjoita teksti klikkaamalla tai napauttamalla tästä. EU:n jäsenvaltioiden myöntämien todistusten ja lupakirjojen eroavuudet tunnustetaan automaattisesti asetuksen (EU) 2018/1139 perusteella. EU:n ulkopuolisten maiden myöntämien todistusten ja lupakirjojen, joihin covid-19-pandemiaan liittyvät väliaikaiset erityistoimenpiteet vaikuttavat, voimassaolon tunnustamiseen tai hyväksymiseen sovelletaan kolmansien maiden lentotoiminnan harjoittajien lentotoimintaan liittyvistä teknisistä vaatimuksista ja hallinnollisista menettelyistä annettua asetusta 452/2014.

	kolmen lentoonlähdön ja laskun aikana viimeksi kuluneina 90 päivänä.	kokoonpanon määrittämisessä käytetyissä kriteereissä erotetaan toisistaan lentäjät, jotka ovat "viimeaikaisia", "osittain viimeaikaisia" tai "ei viimeaikaisia". "Osittain viimeaikainen" tarkoittaa lentäjää, joka on tehnyt lentäjänä vähintään kaksi lentoonlähtöä, lähestymistä ja laskua viimeksi kuluneiden 90 päivän aikana tai yhden lentoonlähdön, lähestymisen ja laskun viimeksi kuluneiden 30 päivän aikana. Huomioon otetaan myös lentäjän lentokokemus (kokonaiskokemus ja kokemus tyypistä) ja pätevyys (esim. kouluttaja). Lievennyksen soveltamisaika rajoitetaan aikaan, joka tarvitaan, jotta lentotoiminnan harjoittaja voi selvittää karsitusta lentojen määrästä ja lentosimulaattoreiden puutteesta. Lievennystä ei myönnetä, jos kukaan vaadituista ohjaamomiehistön jäsenistä ei ole suorittanut yhtään lentoa tai simulaatiolentoa viimeksi	Lentotoiminnan harjoittajan on tehtävä riskinarviointi, jossa määritetään, kuinka todennäköisesti miehistön pätevyys heikkenee pidennetyn lentotehtävistä poissaolon seurauksena ja kuinka vakava tämä heikkeneminen voi olla. On määriteltävä ja sovellettava asianmukaisia riskejä pienentäviä toimenpiteitä, joilla minimoidaan todetut riskit ja joihin liittyy yksi tai useampi koko ohjaamomiehistöä koskeva toimintarajoitus, jolla vähennetään heidän joutumistaan vaativiin tilanteisiin (esim. sivutuulen enimmäisrajojen alentaminen, korkeampien lähestymisminimien käyttö, kiitotien pinnan olosuhteiden rajoittaminen, lennolle lähtö toimivan automaattilaskujärjestelmän kanssa, jos sellainen on asennettu).	
--	---	---	---	--

		kuluneiden 90 päivän aikana.		
Liite 6, Osa 1	9.4.2 Viimeaikainen kokemus — matkalentosijainen	9.4.1.1 kohdan lievennys voi kattaa myös 9.4.2.1 kohdan lievennyksen, koska se koskee ohjaamomiehistöä yleistä kokoonpanoa.		
9.4.2.1	9.4.2.1 Lentotoiminnan harjoittaja ei saa nimetä lentäjää toimimaan matkalentosijaisena lentokonetypissä tai -versiossa, ellei kyseinen lentäjä ole edeltävien 90 päivän aikana joko a) toiminut ilma-aluksen päälikkönä, perämiehenä tai matkalentosijaisena saman tyyppisessä lentokoneessa; tai b) suorittanut lentotaitojen kertauskoulutusta, joka kattaa matkalennolle ominaiset normaalit ja poikkeus- ja hätätilannemenetelmät, samalla lentokonetypillä tai tähän tarkoitukseen hyväksytyllä lentosimulaattorilla, ja harjoitellut lähestymis- ja laskumenetelmiä, joissa lähestymis- ja laskumenetelmä voidaan suorittaa lentäjänä, joka ei ohjaa lentokonetta.			
Liite 6, Osa 1	9.4.4 Lentäjän tarkastuslennot	[Valtio] pidentää lentotoiminnan harjoittajan tarkastuslentojen voimassaoloaika neljällä kuukaudella kunkin yksittäisen lentäjän osalta.	a) Perustelut Covid-19-epidemia on johtanut tiukkoihin matkustusrajoituksiin. Useimpien EU-maiden välisten rajojen sulkeminen on rajoittanut lentotoiminnan harjoittajien	EU:n jäsenvaltioiden myöntämien todistusten ja lupakirjojen eroavuudet tunnustetaan automaattisesti asetuksen (EU) 2018/1139 perusteella. EU:n ulkopuolisten maiden myöntämien
9.4.4.1	9.4.4.1 Lentotoiminnan harjoittajan on varmistettava, että lentotaito ja kyky suorittaa hätätilannemenetelmät			

	tarkastetaan siten, että voidaan osoittaa lentäjän pätevyys kussakin lentokonetyypissä tai -versiossa. Jos toimintaa voidaan harjoittaa mittarilentosääntöjen mukaisesti, lentotoiminnan harjoittajan on varmistettava, että lentäjän pätevyys noudattaa näitä sääntöjä osoitetaan joko lentotoiminnan harjoittajan tarkastuslentäjälle tai lentotoiminnan harjoittajan valtion edustajalle. Tällaiset tarkastukset on tehtävä kahdesti vuoden aikana. Mitkä tahansa kaksi tällaista tarkastusta, jotka ovat samanlaisia ja suoritetaan neljän peräkkäisen kuukauden aikana, eivät yksin täytä tätä vaatimusta. <i>Huomautus 1 — Lentotoiminnan harjoittajan valtion hyväksymiä lentoa simuloivia koulutuslaitteita voidaan käyttää niissä tarkastuslentojen osissa, joita varten ne on erityisesti hyväksytty.</i> <i>Huomautus 2 — Ks. Manual of Criteria for the Qualification of Flight Simulation Training Devices (asiak. 9625).</i>	Jos [valtio] katsoo, että lievennyksen myöntämisperusteet ovat edelleen voimassa pidennyksen lopun lähestyessä, voimassaoloaikaa voidaan pidentää edelleen enintään neljällä kuukaudella.	kykyä suorittaa lentäjien tarkastuslentoja lentosimulaattorissa kahdesti vuodessa. Tällaisten tarkastusten suorittaminen ilma-aluksessa ei ole aina mahdollista, ja se voi joissain tapauksissa aiheuttaa suurempia riskejä kuin mitä lievennykseen liittyy. b) Ehdot/riskejä pienentävät toimet [Valtio] edellyttää, että lentäjät osallistuvat lentotoiminnan harjoittajan määrittelemällä tavalla annettavaan kertauskoulutukseen, jonka jälkeen suoritetaan arviointi sen määrittämiseksi, että ohjaamomiehistön jäsenenä toimimiseen vaadittua tiedon tasoa ylläpidetään. Arvioinnin on katettava luokka- tai tyyppikohtaiset poikkeus- ja hätätilannemenetelmät.	todistusten ja lupakirjojen, joihin covid-19-pandemiaan liittyvät väliaikaiset erityistoimenpiteet vaikuttavat, voimassaolon tunnustamiseen tai hyväksymiseen sovelletaan kolmansien maiden lentotoiminnan harjoittajien lentotoimintaan liittyvistä teknisistä vaatimuksista ja hallinnollisista menettelyistä annettua asetusta 452/2014.
Liite 6, Osa 2 3.9.4.2	3.9.4.2 Viimeaikainen kokemus — ilma-aluksen päällikkö Lentotoiminnan harjoittaja ei saa	9.4.1.1 kohdan lievennys voi kattaa myös 3.9.4.2 kohdan lievennyksen, koska se koskee ohjaamomiehistön yleistä		

	nimetä lentäjää toimimaan ilma-aluksen päällikkönä lentokoneessa, ellei kyseinen lentäjä ole suorittanut viimeksi kuluneiden 90 päivän aikana vähintään kolmea lentoonlähtöä ja laskua samalla lentokonetyypillä tai tähän tarkoitukseen hyväksytyssä lentosimulaattorissa.	kokoonpanoa.		
Liite 6, Osa 2 3.9.4.3	3.9.4.3 Viimeaikainen kokemus — lentoperämies Lentotoiminnan harjoittaja ei saa nimetä lentoperämiestä toimimaan lentokoneen ohjaimissa lentoonlähdön ja laskun aikana, ellei kyseinen lentäjä ole suorittanut viimeksi kuluneiden 90 päivän aikana vähintään kolmea lentoonlähtöä ja laskua samalla lentokonetyypillä tai tähän tarkoitukseen hyväksytyssä lentosimulaattorissa.	9.4.1.1 kohdan lievennys voi kattaa myös 3.9.4.3 kohdan lievennyksen, koska se koskee ohjaamomiehistön yleistä kokoonpanoa.		
Liite 6, Osa 3 7.4.1.1	7.4 Pätevyydet <i>Huomautus — Ks. yleisluonteisia ohjeita CCQ-koulutuksesta, MFF-toiminnasta ja kokemuksen hyvittämisestä asiakirjasta Manual of Procedures for Establishment and Management of a State's Personnel Licensing System (asiak. 9379).</i>	Ei sovelleta		

	7.4.1 Viimeaikainen kokemus — ilma-aluksen päällikkö ja perämies 7.4.1.1 Lentotoiminnan harjoittaja ei saa nimetä ilma-aluksen päällikköä tai perämiestä toimimaan helikopterityypin tai -version ohjaimissa lentoonlähdön ja laskun aikana, ellei kyseinen lentäjä ole ollut saman helikopterityypin tai tähän tarkoitukseen hyväksytyn lentosimulaattorin ohjaimissa vähintään kolmen lentoonlähdön ja laskun aikana viimeksi kuluneina 90 päivänä.			
Liite 6, Osa 3 7.4.3.1	7.4.3 Lentäjän tarkastuslennot 7.4.3.1 Lentotoiminnan harjoittajan on varmistettava, että lentotaito ja kyky suorittaa hätätilannemenetelmät tarkastetaan siten, että voidaan osoittaa lentäjän pätevyys kussakin helikopterityypissä tai -versiossa. Jos toimintaa voidaan harjoittaa mittarilentosääntöjen mukaisesti, lentotoiminnan harjoittajan on varmistettava, että lentäjän pätevyys noudattaa näitä sääntöjä osoitetaan joko lentotoiminnan harjoittajan tarkastuslentäjälle tai lentotoiminnan harjoittajan valtion edustajalle. Tällaiset tarkastukset on tehtävä kahdesti vuoden aikana. Mitkä tahansa kaksi	[Valtio] pidentää lentotoiminnan harjoittajan tarkastuslentojen voimassaoloaikaa neljällä kuukaudella kunkin yksittäisen lentäjän osalta. Jos [valtio/valtio X, Y, Z] katsoo, että lievennyksen myöntämisperusteet ovat edellä voimassa pidennyksen lopun lähestyessä, voimassaoloaikaa voidaan pidentää edelleen enintään neljällä kuukaudella.	a) Perustelut Covid-19-epidemia on johtanut tiukkoihin matkustusrajoituksiin. Useimpien EU-maiden välisten rajojen sulkeminen on rajoittanut lentotoiminnan harjoittajien kykyä suorittaa lentäjien tarkastuslentoja lentosimulaattorissa kahdesti vuodessa. Tällaisten tarkastusten suorittaminen ilma-aluksessa ei ole aina mahdollista, ja se voi joissain tapauksissa aiheuttaa suurempia riskejä kuin mitä lievennykseen liittyy. b) Ehdot/riskejä pienentävät toimet [Valtio] edellyttää, että lentäjät	EU:n jäsenvaltioiden myöntämien todistusten ja lupakirjojen eroavuudet tunnustetaan automaattisesti asetuksen (EU) 2018/1139 perusteella. EU:n ulkopuolisten maiden myöntämien todistusten ja lupakirjojen, joihin covid-19-pandemiaan liittyvät väliaikaiset erityistoimenpiteet vaikuttavat, voimassaolon tunnustamiseen tai hyväksymiseen sovelletaan kolmansien maiden lentotoiminnan harjoittajien lentotoimintaan liittyvistä teknisistä vaatimuksista ja hallinnollisista menettelyistä annettua asetusta 452/2014.

	tällaista tarkastusta, jotka ovat samanlaisia ja suoritetaan neljän peräkkäisen kuukauden aikana, eivät yksin täytä tätä vaatimusta. <i>Huomautus 1 — Lentotoiminnan harjoittajan valtion hyväksymiä lentoa simuloivia koulutuslaitteita voidaan käyttää niissä tarkastuslentojen osissa, joita varten ne on erityisesti hyväksytty.</i> <i>Huomautus 2 — Ks. Manual of Criteria for the Qualification of Flight Simulation Training Devices (asiak. 9625), Volume II — Helicopters.</i>		osallistuvat lentotoiminnan harjoittajan määrittelemällä tavalla annettavaan kertauskoulutukseen, jonka jälkeen suoritetaan arviointi sen määrittämiseksi, että ohjaamomiehistöön jäsenenä toimimiseen vaadittua tiedon tasoa ylläpidetään. Arvioinnin on katettava luokka- tai tyyppikohtaiset poikkeus- ja hätätilannemenetelmät.	
<u>Liite 1</u> <u>1.2.9</u>	1.2.9 Kielitaito 1.2.9.1 Lentokoneiden, ilmalaivojen, helikoptereiden ja pystysuoraan nousevien lentokoneiden lentäjien sekä lennonjohtajien ja ilmailuaseman hoitajien on 2. marraskuuta 2022 saakka osoitettava kykynsä puhua ja ymmärtää radiopuhelinviestinnässä käytettyä kieltä lisäyksessä 1 määritellyjä kielitaitovaatimuksia vastaavalla tasolla. 1.2.9.1 Lentokoneiden, ilmalaivojen, helikoptereiden ja pystysuoraan nousevien lentokoneiden lentäjien; lentokoneiden, ilmalaivojen,	Sellaisten lentokoneen ja helikopterin lupakirjan haltijoiden, jotka osoittavat kielitaitonsa olevan alle erinomaisen tason (taso 6) ja joiden kielitaitomerkinnän voimassaolo on päättymässä, [valtion] määräämää kielitaidon virallista arviointiväliä pidennetään kahdeksalla kuukaudella. Lennonjohtajien, joiden kielitaitomerkinnän voimassaolo on päättymässä, [valtion] määräämää kielitaidon virallista arviointiväliä pidennetään neljällä kuukaudella.	a) Perustelut Covid-19-epidemia on johtanut tiukkoihin matkustusrajoituksiin ja useimpien valtioiden välisten rajojen sulkemiseen. Tämän vuoksi lentäjät ja lennonjohtajat eivät pääse ajoissa kokeeseen kielitaitonsa ylläpitämiseksi. Tämä johtaisi kielitaitomerkinnän voimassaolon päättymiseen. b) Ehdot/riskejä pienentävät toimet [Valtio] edellyttää seuraavaa: Lentäjillä on voimassa oleva kielitaitomerkintä, ja he	EU:n jäsenvaltioiden myöntämien todistusten ja lupakirjojen eroavuudet tunnustetaan automaattisesti asetuksen (EU) 2018/1139 perusteella. EU:n ulkopuolisten maiden myöntämien todistusten ja lupakirjojen, joihin covid-19-pandemiaan liittyvät väliaikaiset erityistoimenpiteet vaikuttavat, voimassaolon tunnustamiseen tai hyväksymiseen sovelletaan kolmansien maiden lentotoiminnan harjoittajien lentotoimintaan liittyvistä teknisistä vaatimuksista ja hallinnollisista menettelyistä annettua asetusta 452/2014.

purjelentokoneiden, pyöriväsiipisten ilma-alusten tai vapaiden ilmapallojen kauko-ohjaajien; lennonjohtajien; ja ilmailuaseman hoitajien on 3. marraskuuta 2022 alkaen osoitettava kykynsä puhua ja ymmärtää radiopuhelinviestinnässä käytettyä kieltä lisäyksessä 1 määritellyjä kielitaitovaatimuksia vastaavalla tasolla. <i>1.2.9.2 Suositus — Lentomekaanikkojen ja purjelentokoneiden ja vapaiden ilmapallojen lentäjien olisi osattava puhua ja ymmärtää radiopuhelinviestinnässä käytettyä kieltä.</i> 1.2.9.3 Suunnistajien, joiden on käytettävä ilma-aluksessa olevaa radiopuhelinta, on osoitettava kykynsä puhua ja ymmärtää radiopuhelinviestinnässä käytettyä kieltä. <i>1.2.9.4 Suositus — Suunnistajien, joiden on käytettävä ilma-aluksessa olevaa radiopuhelinta, olisi osoitettava kykynsä puhua ja ymmärtää radiopuhelinviestinnässä käytettyä kieltä lisäyksessä 1 määritellyjä kielitaitovaatimuksia vastaavalla tasolla.</i>	Jos lievennyksen myöntämisperusteet ovat edelleen voimassa pidennyksen lopun lähestyessä, voimassaoloaikaa voidaan pidentää edelleen enintään neljällä kuukaudella.	osallistuvat kouluttajan, jolla on asiaankuuluvat opetusoikeudet, antamaan kertauskurssiin, jolla päivitetään vaadittua kykyä puhua ja ymmärtää radiopuhelinviestinnässä käytettävää kieltä, jotta he voivat toimia turvallisesti. Kertauskurssin hyväksytyn suorittamisen jälkeen uusi voimassaolon päättymispäivä merkitään lupakirjaan, tai lupakirjaan liitetään [valtion] antama virallinen asiakirja, jossa esitetään uusi voimassaolon päättymispäivä. Jos lennonjohtajilla on voimassa oleva kielitaitomerkintä, mutta kielitaidon arviointielin ei ole käytettävissä, lennonvarmistuspalvelujen tarjoajien on varmistettava, että kielitaito taataan muilla keinoilla, kuten verkkokursseilla.	
--	--	---	--

	1.2.9.5 Lentokoneiden, ilmalaivojen, helikoptereiden ja pystysuoraan nousevien lentokoneiden lentäjien, lennonjohtajien ja ja ilmailuaseman hoitajien, jotka osoittavat kielitaitonsa olevan alle erinomaisen tason (taso 6), kielitaito on 2. marraskuuta 2022 saakka arvioitava virallisesti henkilön osoittaman taitotason mukaisin väliajoin. 1.2.9.5 Lentokoneiden, ilmalaivojen, helikoptereiden ja pystysuoraan nousevien lentokoneiden lentäjien; lentokoneiden, ilmalaivojen, purjelentokoneiden, pyöriväsiipisten ilma-alusten tai vapaiden ilmapallojen kauko-ohjaajien; lennonjohtajien; ja ilmailuasemien hoitajien, jotka osoittavat kielitaitonsa olevan alle erinomaisen tason (taso 6), kielitaito on 3. marraskuuta 2022 alkaen arvioitava virallisesti henkilön osoittaman taitotason mukaisin väliajoin. <i>1.2.9.6 Suositus — Lentokoneiden, ilmalaivojen, helikoptereiden ja pystysuoraan nousevien lentokoneiden lentäjien ja suunnistajien, joiden on käytettävä ilma-aluksessa olevaa radiopuhelinta, ja lennonjohtajien ja</i>			
--	---	--	--	--

<i>ilmailuasemien hoitajien, jotka osoittavat kielitaitonsa olevan alle erinomaisen tason (taso 6), kielitaito olisi 2. marraskuuta 2022 saakka arvioitava virallisesti henkilön osoittaman taitotason mukaisin väliajoin seuraavasti:</i> <i>a) ne, jotka osoittavat kielitaitonsa olevan toimivalla tasolla (taso 4), olisi arvioitava vähintään joka kolmas vuosi; ja</i> <i>a) ne, jotka osoittavat kielitaitonsa olevan edistyneellä tasolla (taso 5), olisi arvioitava vähintään joka kuudes vuosi.</i> <i>Huomautus 1 — Virallista arviointia ei vaadita hakijoilta, jotka osoittavat kielitaitonsa olevan erinomainen, kuten sellaisilta äidinkieltään puhuvilta tai vierasta kieltä erinomaisesti puhuvilta, joiden murre tai korostus on kansainvälisen ilmailunyhteisön ymmärrettävissä.</i> <i>Huomautus 2 — 1.2.9 kohdan määräyksissä viitataan liitteen 10 niteen II lukuun 5, jonka mukaan radiopuhelinviestinnässä käytetty kieli voi olla aseman tavanomaisesti maassa käyttämä kieli tai englanti. Käytännössä esiintyy näin ollentilanteita, joissa ohjaamomiehistön jäsenten tarvitsee</i>			
---	--	--	--

<i>puhua ainoastaan aseman tavanomaisesti maassa käyttämää kieltä.</i> <i>1.2.9.6 Suositus — Lentokoneiden, ilmalaivojen, helikoptereiden ja pystysuoraan nousevien lentokoneiden lentäjien; lentokoneiden, ilmalaivojen, purjelentokoneiden, pyöriväsiipisten ilma-alusten, pystysuoraan nousevien lentokoneiden tai vapaiden ilmapallojen kauko-ohjaajien; suunnistajien, joiden on käytettävä ilma-aluksessa olevaa radiopuhelinta; lennonjohtajien; ja ilmailuaseman hoitajien, jotka osoittavat kielitaitonsa olevan alle erinomaisen tason (taso 6), kielitaito olisi 3. marraskuuta 2022 alkaen arvioitava virallisesti henkilön osoittaman taitotason mukaisin väliajoin seuraavasti:</i> <i>a) ne, jotka osoittavat kielitaitonsa olevan toimivalla tasolla (taso 4), olisi arvioitava vähintään joka kolmas vuosi; ja</i> <i>ne, jotka osoittavat kielitaitonsa olevan edistyneellä tasolla (taso 5), olisi arvioitava vähintään joka kuudes vuosi.</i> <i>Huomautus 1 — Virallista arviointia ei vaadita hakijoilta, jotka osoittavat kielitaitonsa olevan</i>			
--	--	--	--

	<i>erinomainen, kuten sellaisilta äidinkieltään puhuvilta tai vierasta kieltä erinomaisesti puhuvilta, joiden murre tai korostus on kansainvälisen ilmailunyhteisön ymmärrettävissä.</i> <i>Huomautus 2 — 1.2.9 kohdan määräyksissä viitataan liitteen 10 niteen II lukuun 5, jonka mukaan radiopuhelinviestinnässä käytetty kieli voi olla aseman tavanomaisesti maassa käyttämä kieli tai englanti. Käytännössä esiintyy näin ollen tilanteita, joissa ohjaamomiehistön jäsenten ja kauko-ohjausmiehistön jäsenten tarvitsee puhua ainoastaan aseman tavanomaisesti maassa käyttämää kieltä.</i>			
Liite 1, 4.2.	4.2.2.2 Kohdassa 4.2.2.1 määriteltyjä ilma-aluksen huoltohenkilöstön lupakirjan haltijan oikeuksia saa käyttää ainoastaan: c) sillä edellytyksellä, että lupakirjan haltija on edeltävien 24 kuukauden aikana joko saanut kokemusta ilma-aluksen tai komponenttien tarkastuksesta, kunnossapidosta tai huollosta sellaisessa lupakirjassa annettujen oikeuksien mukaisesti, joka on ollut hänen hallussaan vähintään kuusi kuukautta, tai hän on täyttänyt	[Valtio] pidentää ”edeltävää” ajanjaksoa kuudella kuukaudella eli edeltävän ajanjakson kokonaispituus on 30 kuukautta. Lupakirjan hallussapitoa koskevaa kuuden kuukauden vähimmäisaikaa ei muuteta.	a) Perustelut Covid-19-epidemia on johtanut tiukkoihin matkustusrajoituksiin. Paikalliset rajoitukset voivat estää hyväksytyjä organisaatioita ja pätevää henkilöstöä osoittamasta, että niiden todistusten tai oikeuksien voimassaolon jatkamista koskevat vaatimukset täyttyvät määräjassa. b) Ehdot/riskejä pienentävät toimet	EU:n jäsenvaltioiden myöntämien todistusten ja lupakirjojen eroavuudet tunnustetaan automaattisesti asetuksen (EU) 2018/1139 perusteella. EU:n ulkopuolisten maiden myöntämien todistusten ja lupakirjojen, joihin covid-19-pandemiaan liittyvät väliaikaiset erityistoimenpiteet vaikuttavat, voimassaolon tunnustamiseen tai hyväksymiseen sovelletaan kolmansien maiden lentotoiminnan harjoittajien lentotoimintaan liittyvistä teknisistä vaatimuksista ja hallinnollisista menettelyistä annettua asetusta 452/2014.

	lupaviranomaista tyydyttävällä tavalla sellaisen lupakirjan myöntämistä koskevat säännökset, jossa on asianmukaiset oikeudet.		[Valtio] edellyttää, että kun huoltotodisteen antajat työskentelevät hyväksytyn huolto-organisaation palveluksessa, kyseinen organisaatio voi soveltaa tätä pidennystä huoltotodisteen antajiensa viimeaikaista kokemusta koskeviin vaatimuksiin, jos hyväksyttyä organisaatiota kohtaan ei ole vireillä todistusten tai hyväksyntöjen rajoittamista tai voimassaolon keskeyttämistä tai peruuttamista koskevia toimenpiteitä tai jos toimivaltainen viranomainen ei ole määrännyt sitä koskevaa rajoitusta viimeksi kuluneiden 24 kuukauden aikana. Lisäksi asetuksen (EU) N:o 1321/2014 liitteessä III (osa 66) olevassa 66.B.500 kohdassa säädetään riskiä pienentävistä lisätoimenpiteistä, joiden mukaisesti toimivaltaisen viranomaisen on peruutettava ilma-aluksen huoltohenkilöstön lupakirja väliaikaisesti tai pysyvästi tai asetettava sen käytölle rajoituksia, jos kyseinen viranomainen on havainnut turvallisuusriskin tai lupakirja haltijan väärinkäytöksen.	
--	--	--	--	--

